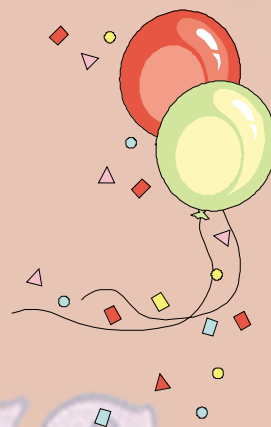




6C 楊君信同學以中文致謝辭
A vote of thanks by Raymond Yeung (6C)



6B 丁肇雄同學以英文致謝辭
Nicholas Ting's vote of thanks



The marvellous performance by 6C and 6D
6C 和 6D 的表演十分精采



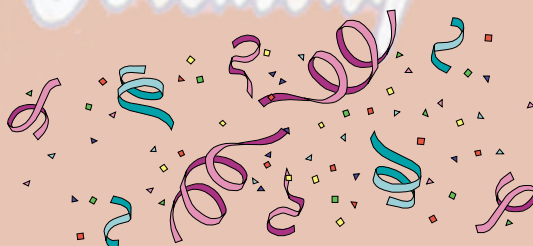
The terrific performance by 6A and 6B
6A 和 6B 班的同學表演多投入啊!



The excellent performance by 6E and 6F
6E 及 6F 班同學以歌曲表達對母校的謝意



Singing "Auld Lang Syne"
同唱「友誼萬歲」





Staff Development Day

In order to keep abreast of the pace of curriculum development and to enhance the professionalism of teachers, the annual Staff Development Day was held on 14th and 15th April, 2003. The five guest speakers enriched our mind and widened our horizon with their inspiring talks while we benefited a lot from our group discussions at the same time.

為配合最新的課程改革，提升教師的專業知能，本校於2003年4月15及16日一連兩天，邀得多位專家，以講座及分組討論的形式，組成了本學年「教師專業發展日」的各項活動。



A vivid and intelligible talk by Mrs Law Tang Yim Man, Chief Curriculum Development Officer, School-based Curriculum Development (Primary) Section of the Education and Manpower Bureau, instilled us with refreshing ideas on the history and trend of curriculum development in both Hong Kong and overseas.



擔任教育統籌局課程發展處小學校本課程發展組總課程發展主任的羅鄧艷文女士，生動活潑、深入淺出地解構本港及外地「課程發展」的歷史與趨勢，觸發老師許多教學靈感。



The group discussion would not have been a success without the leadership of Ms Lee Shuk Chong, Curriculum Development Officer, School-based Curriculum Development (Primary) Section of the Education and Manpower Bureau. During the discussion, teachers shared their opinions as well as experience on "Project Learning".



在教育統籌局課程發展處小學校本課程發展組課程發展主任李淑莊女士的帶領下，本校老師積極參與有關「專題研習」的分組討論，彼此交流經驗，互享心得，實在獲益不少。





Guidance and counselling is a vital issue in the development of the education system in Hong Kong nowadays. The talk by Mr Man Ka On, Senior Lecturer of the Department of Educational Psychology, Counselling and Learning Needs of Hong Kong Institute of Education as well as Dr. Lau Wai Keen, Senior Assistant Student Affairs Officer of the same institution, enlightened us with the techniques in dealing with the emotions of pupils.



「全方位學生輔導服務」是當前教育界極為重視的課題。由文家安先生〈香港教育學院教育心理、輔導與學習支援系高級講師〉及劉煒堅博士〈香港教育學院學生事務處助理學生事務長〉聯袂主持的工作坊，大大增進了老師帶領輔導成長課的技巧。



Dr. Chan Sai Yin, a specialist in psychiatry, presented us a talk on the art of communication and the ways of managing pressures. As teachers are always in the frontline, we have to face a lot of obstacles and pressures every day. We found the ideas provided by Dr. Chan very constructive and we will certainly apply his ideas to our teaching in the future.

精神科專科陳世賢醫生為老師講授「溝通的技巧」及「處理壓力的方法」，其提供的方法具體而可行，是舒緩一眾前線教育工作人員壓力的靈丹妙藥。



Multi-faceted Talents



多才多藝

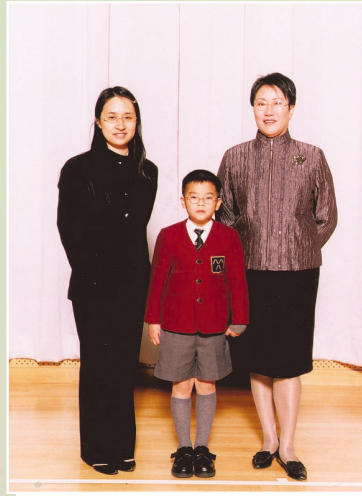


Chinese (Cantonese) Solo Prose Reading 粵語散文獨誦



From left: Mrs Elizabeth Pau
3rd Chan Tsz Kin (1B)
Mrs Anita Tong

左起：
鮑陳慧兒校長
季軍 陳子健 (1B)
唐葉慧儀老師



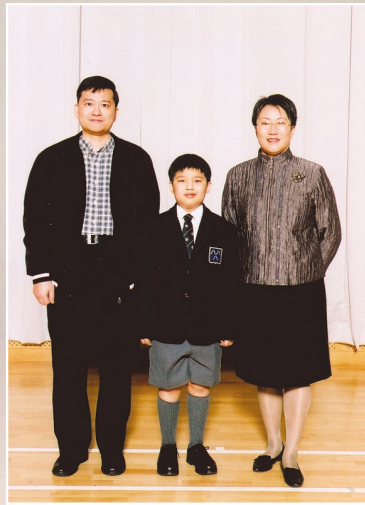
From left: Mrs Winnie Lau
3rd Leung Ho Wai (2E)
Mrs Elizabeth Pau

左起：
劉黃美堯老師
季軍 梁浩為 (2E)
鮑陳慧兒校長



From left: Mr Lam Muk Choi
2nd Yung Chun To (3E)
Mrs Elizabeth Pau

左起：
林木財老師
亞軍 容駿濤 (3E)
鮑陳慧兒校長



From left: Mr Sit Ying Wa
3rd So Tsu Hei (3F)
Mrs Elizabeth Pau

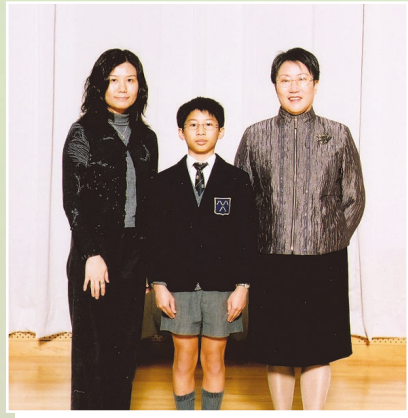
左起：
薛英華老師
季軍 蘇儲晞 (3F)
鮑陳慧兒校長



From left: Mrs Elizabeth Pau
3rd Chiu Chi Him (4E)
Class Champion Ling Chi Fung (4A)
Mrs Emily Leung

左起：
鮑陳慧兒校長
季軍 趙子謙 (4E)
分組總冠軍 凌志鋒 (4A)
獲「湯寶珍盃」
梁周嘉平主任





From left: Mrs Lai Yip Chu Lai
3rd Lam Chak Hei (6E)
Mrs Elizabeth Pau
左起：黎葉妹麗主任
季軍 林澤熹 (6E)
鮑陳慧兒校長



From left: Mrs Maria Wong
2nd Choi Chuen Wai (6F)
3rd Lam Ho Yan (6F)
Mrs Elizabeth Pau
左起：黃李麗華主任
亞軍 蔡雋煒 (6F)
季軍 林浩恩 (6F)
鮑陳慧兒校長



From left: Mrs Elizabeth Pau
2nd Leung Chung Yue (4E)
Miss May Wong
左起：鮑陳慧兒校長
亞軍 梁俊譽 (4E)
黃潔薇主任

Cantonese Solo Verse Speaking (Own Choice) 自選誦材朗誦



From left: Mrs Emily Leung
3rd Lam Chun Hin (6A)
1st Li Ho Yin (6A)
Mrs Elizabeth Pau
左起：梁周嘉平主任
季軍 林雋軒 (6A)
冠軍 李浩賢 (6A)
獲「育群益」獎
鮑陳慧兒校長



Chinese (Cantonese)
Solo Verse Speaking
粵語詩詞獨誦



From left: Mrs Elizabeth Pau
3rd Chan Avery (2D)
Miss Alice Au

左起：
鮑陳慧兒校長
季軍 陳景葵 (2D)
區會甜老師



From left: Mrs Isis Sum
3rd Yung Chun To (3E)
Mrs Elizabeth Pau

左起：
沈歐倩儀老師
季軍 容駿濤 (3E)
鮑陳慧兒校長



From left: Mr Patrick Tang
1st Ching Kim Fu (3D)
Mrs Elizabeth Pau

左起：
鄧文瀚老師
冠軍 程劍夫 (3D)
鮑陳慧兒校長



From left: Mr Simon Yu
3rd Christopher Cheung (4C)
Mrs Elizabeth Pau

左起：
余通僑主任
季軍 張緒德 (4C)
鮑陳慧兒校長



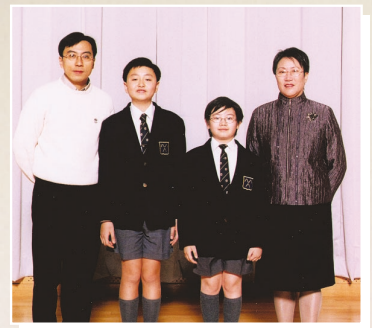
From left: Mrs Alice Chu
3rd Cheng Kwok Pong (1C)
2nd Yeung Wai Leung (1C)
Mrs Elizabeth Pau

左起：
朱張燕媚老師
季軍 鄭國邦 (1C)
亞軍 楊偉良 (1C)
鮑陳慧兒校長



From left: Miss Jenny Ngan
3rd Tang Tsz Yu (5D)
Mrs Elizabeth Pau

左起：
顏玉珍老師
季軍 鄧子瑜 (5D)
鮑陳慧兒校長



From left: Mr Samuel Kwan
2nd Poon Tsz Chun (6B)
3rd Cheung Ting Ngai (6B)
Mrs Elizabeth Pau

左起：
關永發老師
亞軍 潘子俊 (6B)
季軍 張庭藝 (6B)
鮑陳慧兒校長